

# Orsières *info*

3<sup>e</sup> trimestre 2013

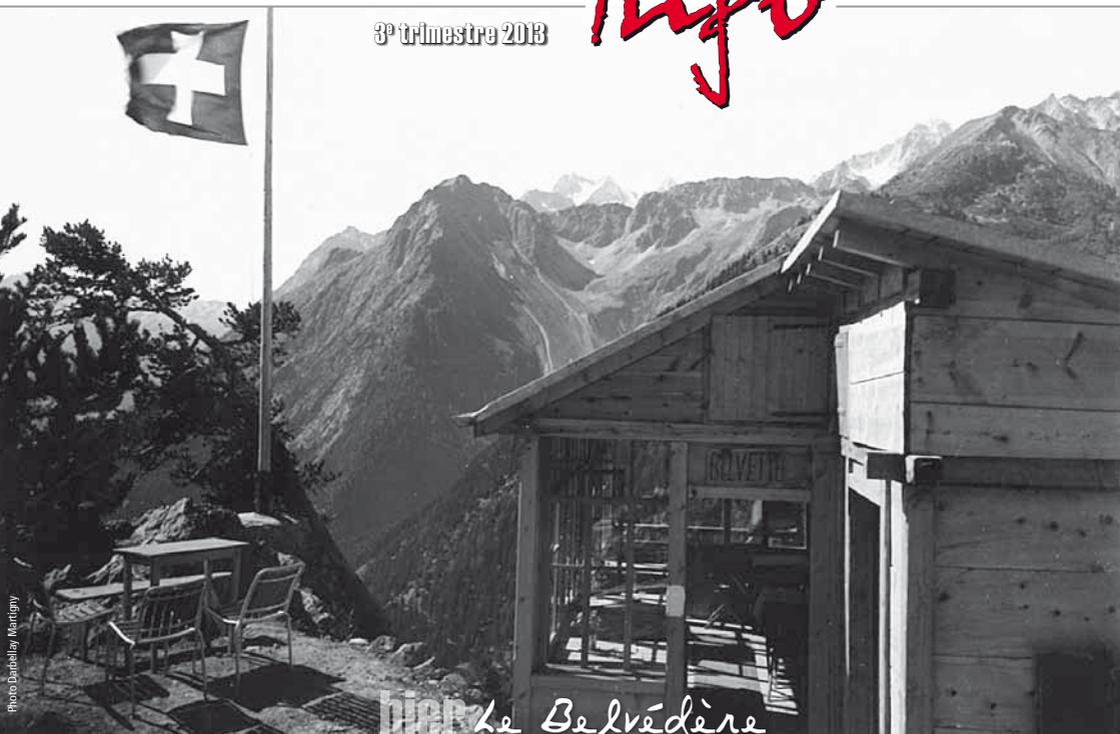


Photo: Daniel Bay / Marigny

bien le Belvédère  
aujourd'hui

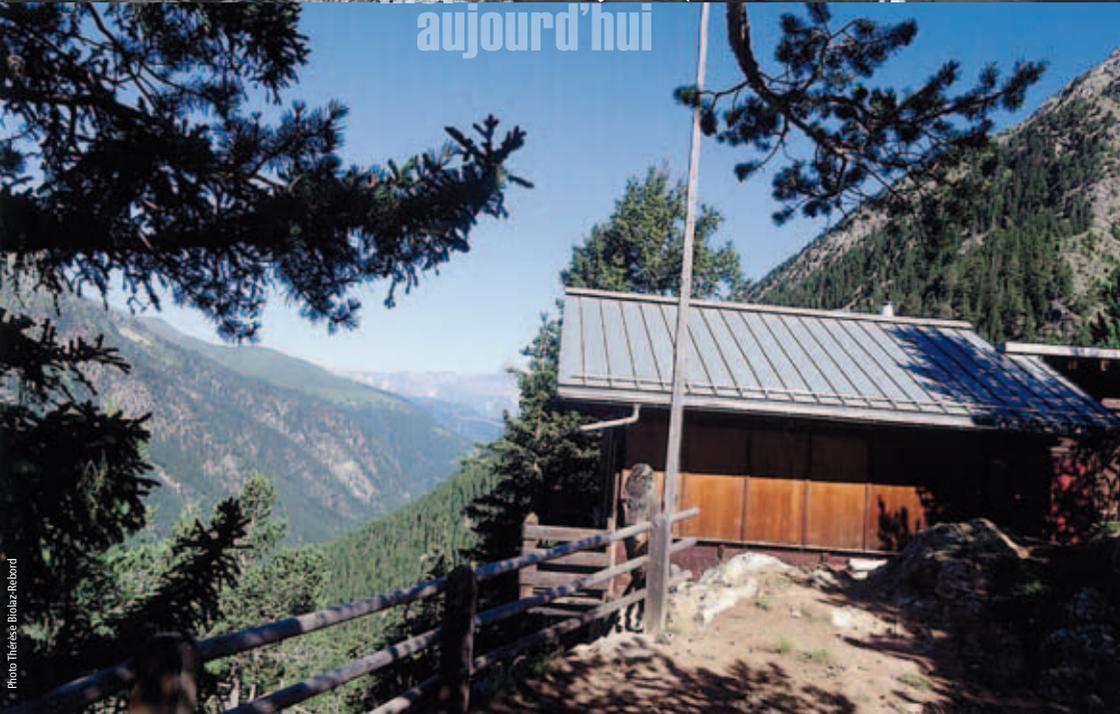
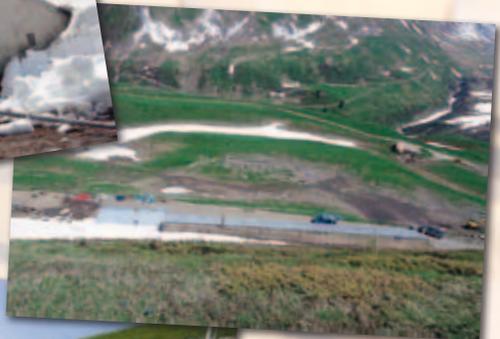


Photo: Thérèse Bidaç-Hobard

## Couverture N° 2

Merci à Mmes Thérèse Biolaz-Rebord et Irène Duay, Famille Coppey pour les photos envoyées et à M. Olivier Trottet pour la page de couverture.



## IMPORTANT !

Pour les prochains envois, merci de remettre, dans toute la mesure du possible, des photos en format « portrait » (vertical). Les clichés « paysage » (horizontal) devront malheureusement être tronqué pour figurer en couverture.

## La chasse

La chasse est ouverte ! Elle a été annoncée dans l'Orsières Info du premier trimestre. Ce n'était pas une chasse à courre, ni une chasse aux sorcières, mais seulement une chasse aux talents. Vous êtes, tel le gibier de nos forêts, en alerte, en observation, camouflé par un rocher ou tapi dans les vernes.

Vous attendez que les plus téméraires se dévoilent, se mettent en page, totalement à découvert, comme le grand cerf qui s'offre au chasseur dans la clairière.

Vous existez.

Peut-être avez-vous peur d'un jugement ou de ne pas offrir un mets de choix. A ce moment-là, vous pouvez toujours faire croire que vous êtes une biche alors qu'en réalité vous êtes un chamois ou l'inverse, vous pouvez porter un déguisement de loup alors que vous êtes en réalité un agneau, vous pouvez laisser croire que vous êtes un daguet alors que tous les jours vous exhibez vos dix cors.

Vous ne serez pas le premier à user de subterfuges. En revisitant les grands classiques, nombreux sont ceux qui l'ont fait avant vous et ont assis leur célébrité en signant Molière, Voltaire, Stendhal ou Georges Sand, entre autres.

Vos morceaux choisis seront servis à point. Leur succulence, leur moelleux et leur saveur nous raviront, sans que nous ayons besoin de connaître la couleur de votre robe. Ils auront pour garniture la truculence de vos mots, alliant, selon vos humeurs, l'humour ou l'amour, avec un fumet local sentant bon le terroir et nos racines.

Ils pourront répondre à tous les goûts, sucrés, salés, épicés, acides ou pétillants dans la mesure de leur pertinence.

Vous n'êtes pas une cible pour un trophée mais juste des mots, des phrases pour une histoire et pour faire le régal des lecteurs de l'Orsières Info.

Sortez du bois ! Vous, au moins, vous êtes certains de rester vivants.

Bonne lecture !

*Janine Mottier Obrist*



**Extraits des procès-verbaux du Conseil municipal du 5 juin au 31 juillet 2013**

### Projet de défrichement de la Fouly

En séance du 5 juin 2013, le Conseil étudie le projet de compensation écologique élaboré par le bureau BTEE SA qui consiste à revitaliser des haies sur le territoire communal. Ce dossier permettra à la Bourgeoisie d'Orsières d'effectuer pour environ 250'000.- de travaux subventionnés à 90% par le Canton.

### Véhicules communaux

En séance du 19 juin 2013, le Conseil décide d'équiper le service technique communal d'un nouveau transporter pour remplacer l'actuel qui affiche près de 6500h au compteur. Il choisit un véhicule de la marque Aebi, compatible avec le matériel actuel (saleuse et grue).

### Décharge de l'Amonaz

En séance du 17 juillet 2013, le Conseil décide de maintenir en service la décharge de l'Amônaz. Cette décision fait suite à un courrier du service cantonal de l'environnement demandant une détermination quant à l'utilisation future de ce site. En parallèle, le Conseil mandate le

bureau Géodranse afin d'établir un relevé topographique de la zone.

### Police municipale

En séance du 31 juillet 2013, le Conseil prend connaissance des candidatures au poste mis au concours d'assistant de sécurité publique. Il décide de nommer Mme Aurélie Tornay, née le 7 janvier 1988, domiciliée à Reppaz et qui a effectué son apprentissage d'employée de commerce avec maturité professionnelle auprès de l'Administration communale. Mme Tornay entrera en fonction le 1<sup>er</sup> septembre afin d'épauler le sergent Daniel Thétaz.



*L'administration communale*

*Retrouvez les extraits détaillés des séances du Conseil sur le site de la Commune [www.orsieres.ch](http://www.orsieres.ch) rubrique espace citoyen / avis communaux, ainsi que des informations complémentaires sur notre page facebook [www.facebook.com/orsieres](http://www.facebook.com/orsieres)*

**RAPPEL : l'Administration communale a fait l'acquisition d'une carte journalière CFF qui est à disposition de tous les habitants de la Commune. Pour Fr. 35.- profitez pendant une journée de l'entier du réseau ferroviaire de Suisse!**

**Aperçu en temps réel de la disponibilité de la carte sur [www.orsieres.ch](http://www.orsieres.ch)  
Réservations au guichet communal ou par téléphone au 027 782 62 62.**



L'augmentation de la consommation, la diminution des ressources d'énergies fossiles et l'avenir de l'approvisionnement énergétique, sont devenus des préoccupations sociales et politiques.

A l'aube d'une nouvelle législature, le conseil communal d'Orsières s'est doté d'une nouvelle commission «Ressources naturelles et énergies». La commission est composée de trois membres de l'exécutif, Jean-François Thétaz, Yvan Laterza et Pascal Tornay, ainsi que trois membres hors conseil, Fabien Abbet, Jean-René Pouget et Raphaël Moulin.

### La consommation d'énergie

Au quotidien, chaque individu consomme une quantité variable d'énergie sous différentes formes. On estime que la consommation en électricité d'un ménage de trois personnes se situe aux environs de 4000 kWh/an (sans le chauffage). En partant du principe que la meilleure énergie est celle qui n'est pas consommée, chacun dispose de nombreuses possibilités pour adapter son comportement et réduire sa consommation. Que ce soit au niveau des appareils ménagers, au mode de chauffage, de l'isolation, les alternatives sont multiples et à la portée de chaque citoyen.

### Que sont les énergies renouvelables ?

On entend par énergie renouvelable toute forme d'énergie issue de la nature dont la source est inépuisable à très long terme. Les énergies renouvelables comprennent l'énergie solaire, l'énergie éolienne, l'énergie hydraulique, la biomasse et la géothermie.

### Perspectives

Les énergies renouvelables ne pourront pas couvrir à elles seules tous nos besoins en énergie. Ceci dépendra également de l'évolution de la consommation d'énergie globale.

La commission «Ressources naturelles et énergies» s'est donné pour tâches d'étudier les moyens pour mettre en valeur les ressources naturelles que sont l'eau, le bois et le soleil. Elle envisage de proposer à la population de la Commune d'Orsières des mesures pour économiser l'énergie et valoriser la production d'énergie renouvelable à l'aide d'une directive communale pour la promotion des énergies renouvelables.

La commission se tient à disposition pour échanger sur les questions des énergies renouvelables à toutes occasions.

*Pascal Tornay  
Président de la commission*



# Orsières en chiffres

## Evolution démographique

### POPULATION DES VILLAGES

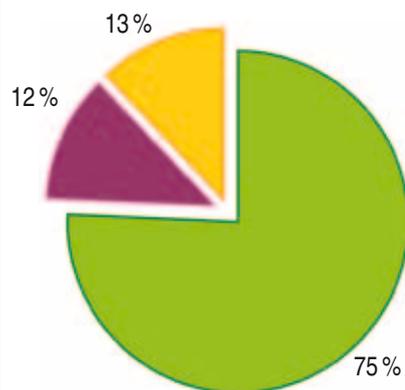
	Habitants	En %
Montatuy	2	0.06
Le Clou / Les Granges / Ferret	4	0.13
Le Revers	8	0.26
Chez-les-Giroud	12	0.39
Branche d'en Bas	12	0.39
Verlonnaz	16	0.51
Branche d'en Haut	16	0.51
Chamoille	16	0.51
Le Biolley	17	0.55
Commeire	21	0.67
Prayon - L'Averne	25	0.80
La Rosière	28	1.90
La Douay	35	1.12
Soulalex	36	1.16
Maligue	37	1.19
Les Arlaches	38	1.22
Chez-les-Addy	39	1.25
Chez-les-Reuses	44	1.41
La Fouly	66	2.12
Prassurny	77	2.48
Issert	84	2.70
Reppaz	102	3.28
Somlaproz	233	7.49
Praz-de-Fort / Le Chanton / Saleinaz	249	8.00
Champex-Lac	257	8.26
Orsières	1638	52.38

**Total** 3112 100

Données du 31.12.2012

### RÉPARTITION DE LA POPULATION D'ORSIÈRES PAR CATÉGORIE D'HABITANTS

Bourgeois - Valaisans	2308
Confédérés	372
Etrangers	432
<b>Total</b>	<b>3112</b>

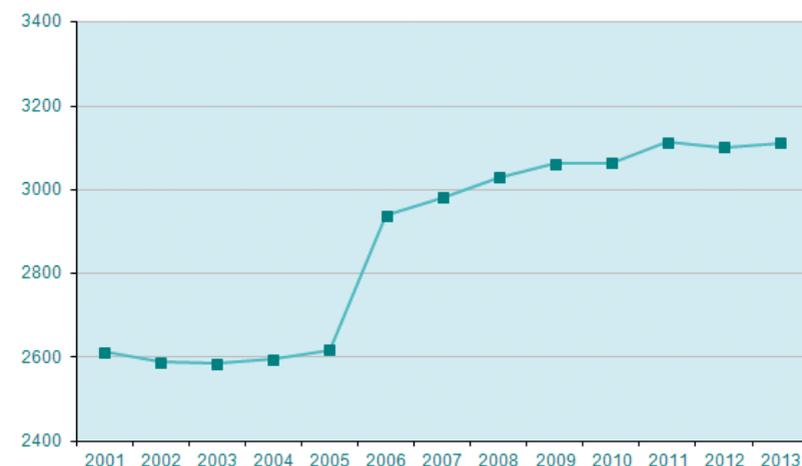


- Bourgeois - Valaisans
- Confédérés
- Etrangers

### ÉVOLUTION DE LA POPULATION D'ORSIÈRES DE 2000 À 2010

au 1er janvier de chaque année

année	habitants	année	habitants
2002	2589	2008	3030
2003	2584	2009	3062
2004	2596	2010	3064
2005	2617	2011	3114
2006	2938	2012	3101
2007	2981	2013	3112



### ÉVOLUTION DE LA POPULATION

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
Habitants	2981	3030	3062	3064	3114	3101	3112
Naissances	36	40	36	38	27	35	12*
Décès	26	24	28	39	25	28	19*

\* chiffres au 12.08.2013

# Reflet de la 1<sup>re</sup> journée des ados

qui s'est déroulée le 8 juin dernier

## Une réussite

L'association *Entre2Mondes* créée à Orsières en 2011 offre durant l'année scolaire la possibilité à des jeunes de la région de passer des moments récréatifs, ceci sans leurs parents et dans une structure encadrée par des adultes. L'événement important de cette année fût la mise sur pieds d'une journée particulière destinée aux jeunes et à leurs parents.

La première édition de la journée des ados a été une belle réussite. C'est plus d'une quarantaine de jeunes de 12 à 15 ans dont certains accompagnés de leurs parents qui ont répondu présents.

## Des ateliers interactifs avec des professionnels

Les associations Stop Suicide et Parspas, toutes deux spécialisées dans la prévention du suicide ont animé durant la journée quatre ateliers. Parler et faire parler du suicide, informer, sensibiliser et augmenter les possibilités de prévention, sont, entre autres, les thèmes qui ont été abordés. L'atelier filmé «10 bonnes raisons d'aimer la vie» a rencontré un engouement tout particulier.

## Un concert, un repas et un spectacle partagés dans la convivialité

Les «Eights Bears», groupe de jeunes musiciens de la région ont créé une ambiance des plus festives. Ensuite, un bon repas a été servi dans un climat très convivial. Le spectacle de Bastien Cretton, jeune humoriste a conclu en beauté cette journée ensoleillée.

## Une prochaine édition en automne 2014 ?

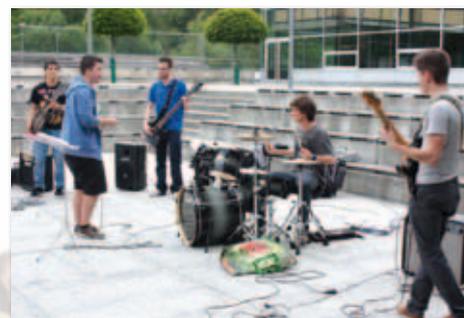
Vu le succès rencontré, une prochaine édition sera probablement organisée l'année prochaine. Les thèmes liés à l'adolescence, telles que la sexualité, les dépendances, (alcool, tabac, cyberdépendances, etc.), ou encore les crises intergénérationnelles sont autant de sujets pouvant être abordés avec les jeunes et leurs parents; souvent démunis dans cette période de la vie.



Atelier adultes



Intervenantes de l'association STOP SUICIDE



Concert des Eights Bears



Atelier jeunes



Bastien Cretton et les jeunes

## Vifs remerciements

Les autorités locales, le service cantonal de la jeunesse de l'Etat du Valais et la loterie romande ont permis à l'association *Entre2Mondes* de concrétiser cette première édition. Les organisateurs remercient chaleureusement ces précieux partenaires, les associations invitées ainsi que tous les participants et bénévoles qui ont œuvré à la réussite de cette journée.

**Mot de la présidente**



Je suis passionnée par l'adolescence, période difficile de la vie où il y a beaucoup de choix à faire. J'aime ces jeunes qui sont remplis de ressources, de spontanéité et d'intégrité. Je conçois que ça ne doit pas être tous les jours facile pour leurs parents mais je pense que c'est important qu'ils puissent avoir des repères et grandir par étapes, comme justement avoir un lieu pour leurs premières sorties! C'est, en tous cas, ce qu'on a envie de leur offrir!

Voilà des années que je rêvais de créer un tel projet dans la région et également d'organiser « la journée des ados ». J'ai de la peine à réaliser que ça y est! La machine est en route et fonctionne très bien!

Je remercie les parents, les jeunes, la commune, la direction de l'ERVEO et toutes les personnes qui collaborent avec notre association. Je remercie surtout notre comité dynamique et motivé qui ne manque pas d'idées pour satisfaire les souhaits de nos jeunes! Suite à la demande de ces derniers, nous souhaitons ouvrir notre lieu d'accueil plus régulièrement, soit un samedi soir sur deux!

Toute personne intéressée à rejoindre notre comité est la bienvenue. Nous recherchons des bénévoles âgés d'au minimum 20 ans. Attention parents de jeunes, interdits!!!  
(Appelez le 079 229 31 30)

En septembre, un courrier sera distribué à chaque jeune concerné pour l'informer du lieu et de la fréquence de nos rencontres de l'année 2013-2014.

*Laure Sauthier Rausis*

**Rapport annuel Entre2Mondes**

En adhérant au projet lancé en 2011 par l'association Entre2Mondes, la commune d'Orsières ne peut qu'encourager le travail de ce comité emmené par Madame Laure Sauthier-Rausis.

Comité bénévole qui encadre nos jeunes de 13 à 16 ans révolus des communes d'Orsières, Bourg-Saint-Pierre, Liddes et Sembrancher.

En leur proposant et les impliquant dans des activités extrascolaires, nos jeunes n'ont pas seulement un rôle de spectateur. A travers ces animations socioculturelles et éducatives, ils sont acteurs du bon fonctionnement de la structure par leurs propositions, leur respect de l'autre et leur responsabilité. La première édition de la journée des ados du 8 juin dernier, sur le thème du suicide a remporté un vif succès.

Jeunes, parents, animateurs ont participé et animé divers ateliers avec une grande attention et une large ouverture d'esprit.

L'administration communale félicite chaleureusement cette initiative et souhaite bon vent à l'association pour ces futures soirées et animations.

*Sylvie Rausis*

**AMBITUS, itinéraire d'un brass band**  
*champion du monde*



Il semblerait que cette belle aventure ait commencé avec l'organisation des championnats suisses des solistes et quatuors à Orsières en 2001. En effet, galvanisés par ce succès, les responsables des écoles de musique de l'Entremont lancèrent l'idée de créer un ensemble de cuivres.

Aussitôt, les premiers contacts furent établis avec un directeur et quelques personnes susceptibles de s'investir dans ce projet. L'annonce ayant été publiée officiellement, les auditions purent avoir lieu, et le 18 novembre 2001, l'Ensemble de cuivres Ambitus vivait sa première répétition sous la baguette de Jean-François Bobillier et la présidence de Marcel Vernay.

Douze ans plus tard, quatre musiciennes et musiciens chevronnés de la région répondent toujours à l'appel. Ces piliers de l'Ensemble

de cuivres Ambitus sont Delphine et Bernard Tornay, Martine Cretton et Numa Dumoulin. Ils sont un peu l'âme et le ciment de cet ensemble. Douze ans plus tard toujours, un voyage de deux semaines au Canada, un dixième anniversaire rondement mené et quelques merveilleuses satisfactions musicales en plus, dont plusieurs podiums en deuxième puis première divisions (Ambitus se hisse sur la troisième marche du podium dans cette catégorie en 2012) au Championnat Suisse des brass band à Montreux ainsi qu'une victoire lors du Trophée des Musiques Populaires de la RTS en 2008, le directeur d'Ambitus, François Roh, fait une proposition assez folle. Et si nous participions au Championnat du monde des brass band à Kerkrade en juillet 2013?

Après quelques discussions entre le comité et les musiciens, nous décidons de relever ce magnifique challenge et de nous inscrire en deuxième catégorie pour ce championnat du monde. Nous devons interpréter une pièce de libre choix, A London Overture de Philip Sparke et une pièce imposée, Vivat de Tom Davoren. Nous prenons également la décision d'agrémenter ce déplacement par une petite sortie récréative de 3 jours à Bruxelles après le concours. Évidemment, une telle sortie à un coût, plutôt élevé pour Ambitus (environ 19'000 francs). Afin de nous permettre de diminuer ces frais, quelques sponsors répondent positivement à notre demande de soutien (Transports TMR, % Culturel Migros, BASF à Evionnaz, Marclay Music à Martigny, Music Centre à Sion, l'Association Cantonale des Musiques Valaisannes). Nous prenons également contact avec la cave du Banneret, par Carlo et Jean-Charles Maye à Chamoson, pour mettre sur pied une vente de bouteilles, cuvée spéciale estampillée «Kerkrade 2013». Cette collaboration est un succès puisque nous avons vendu plus de 900 bouteilles. Enfin, les musiciens mettent une certaine somme de leur poche pour boucler le budget, sans que cela ne soit un obstacle à leur participation à cette aventure. Après trois mois de répétitions appliquées, le jour J est enfin arrivé. L'Ensemble de cuivres Ambitus se présente le samedi 6 juillet à 19h10 sur la scène du Park Limburg Theater de Kerkrade pour interpréter ses 2 pièces. Après cette prestation, dans l'attente des résultats, un apéro est organisé avec la vingtaine de supporters venus depuis le Valais pour soutenir Ambitus. À 22h30, enfin, la proclamation des

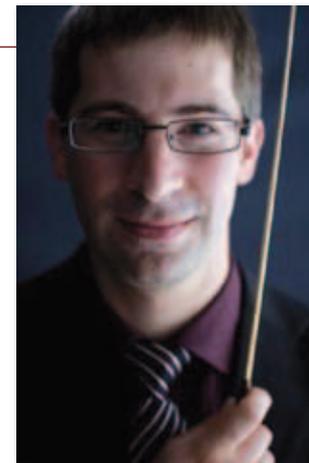
résultats tourne en explosion de joie pour tous les membres d'Ambitus ainsi que leurs supporters lorsque les organisateurs annoncent: «World Champion in second division, Ensemble de cuivres Ambitus, Switzerland». Un résultat incroyable pour cet ensemble vieux d'à peine 12 ans et constitué essentiellement de jeunes musiciens. Preuve que le talent n'attend pas les années.

Après trois jours extraordinaires à Bruxelles, lors du retour en Valais, mercredi soir 10 juillet, Marcel Vernay, aidé par Albert Joris et Pierre-Alain Orsinger organisent une réception qui attire environ 250 personnes. Un moment d'intenses émotions pour tous les membres de l'Ensemble de cuivres Ambitus qui peuvent ainsi partager leur bonheur avec celles et ceux qui les supportent depuis de nombreuses années.

Pour terminer, les membres d'Ambitus tiennent à remercier toutes les personnes qui ont apporté leur soutien afin que ce projet fou devienne réalité. MERCI À VOUS TOUS.

### **François Roh, directeur de l'Ensemble de cuivres Ambitus:**

«Nous partions un peu dans l'inconnu, ne connaissant pas du tout nos concurrents. Mais la préparation s'est bien passée, avec des musiciens motivés. Ils étaient un peu tendus au début de l'interprétation de la pièce imposée, puis ils se sont libérés, ainsi que dans la pièce libre. Avec cette belle victoire, l'expérience restera mémorable pour tous».



**François Roh**



**Cédric Pochon**

### **Cédric Pochon, président de l'Ensemble de cuivres Ambitus :**

«Tout d'abord, j'aimerais sincèrement et du fond du coeur remercier toutes les personnes qui ont cru en ce projet fou et qui nous ont soutenu, merci à vous tous. Ensuite, j'aimerais tirer un formidable coup de chapeau à tous les musiciens d'Ambitus et leur dire merci pour tous ces moments d'émotion, d'amitié et de bonheur que l'on vit année après année avec ce groupe

incroyable. Et mes derniers remerciements vont à notre directeur, François, qui depuis 4 ans fait un travail incroyable à la tête de cet ensemble».

*Cédric Pochon*



## 33<sup>e</sup> tournoi populaire

### Ambiance

Grâce à l'implication d'environ 150 bénévoles et de tous les joueurs et membres du FC Orsières, le comité du tournoi populaire tire un premier bilan très positif de cette 33<sup>e</sup> édition.

Le paiement à l'avance de la finance d'inscription a à nouveau permis au tournoi de se dérouler en présence de toutes les équipes inscrites, à savoir 85 réparties dans 5 catégories, le tout dans une ambiance aussi débridée que sportive!

Les bals animés par Dj Rewop, avec notamment plus de 1200 personnes le samedi, ont alterné entre musique populaire et moderne sans désempiler la piste de danse... et les bars.

Finalement en misant sur la sécurité et en déployant jusqu'à 16 agents de sécurité le samedi, le comité pense avoir fait le bon choix. Le peu de débordement et de casse en est une preuve réjouissante.

Avant d'effectuer le débriefing final, une chose est sûre, le tournoi populaire d'Orsières a encore de belles années à vivre! N'oubliez donc pas de réserver le week-end du 18-19-20 juillet 2014 pour la 34<sup>e</sup> édition...

#### Le comité d'organisation

Pour toutes remarques ou propositions d'améliorations, n'hésitez pas à envoyer un mail à [b.richard@netplus.ch](mailto:b.richard@netplus.ch). Votre avis nous intéresse...

Où est Denis ?



Zorro pour mille... pas sûr...



## Rencontre

### avec Eugénie Tormay

Lorsque j'ai rencontré Eugénie, j'ai appris, fait rare, que la délation pouvait avoir un côté sympathique! Sans la discrète intervention de la soleuroise Régina Gisin, la Croix Rouge Suisse n'aurait certainement pas eu vent de toute l'organisation mise en place par Eugénie pour venir en aide à toutes les personnes de son village qui n'ont pas un accès direct aux commerces de détail. C'est donc avec une grande surprise qu'Eugénie a réceptionné un courrier lui annonçant l'attribution du Prix d'encouragement de la Croix Rouge Suisse 2013. Ce prix doté de CHF 5'000 lui a été remis le 29 juin 2013, à Bâle.

MIGROS Magazine de décembre 2008 parle déjà de la fée du village, et de ses acolytes de l'époque qui s'appelaient Elodie, Sarah, Muriel, Justine. Ensemble, elles ont mis sur pied ce service d'entraide. Ce qui semblait représenter une aventure est rapidement devenue une structure bien organisée à la grande satisfaction des habitants du village.

Eugénie a été régulièrement citée dans la presse pour avoir livré 14 tonnes de nourriture. Prenant conscience de l'importance de ce service gratuit, le Shop.ch a offert la tablette souhaitée par Eugénie et lui a dédié son deuxième reportage. Cette aide, ciblée au départ pour les personnes seules ou âgées englobe aujourd'hui les familles. Depuis 2013, Eugénie assume entièrement ce bénévolat et organise la distribution avec l'aide occasionnelle de ses petits cousins et de sa fidèle amie Elodie, devenue un peu moins disponible en raison de ses études.

Après son prix de la Croix Rouge, le Migros Magazine, le Nouvelliste, le Temps ont repris en chœur les éloges déjà attribués à Eugénie.

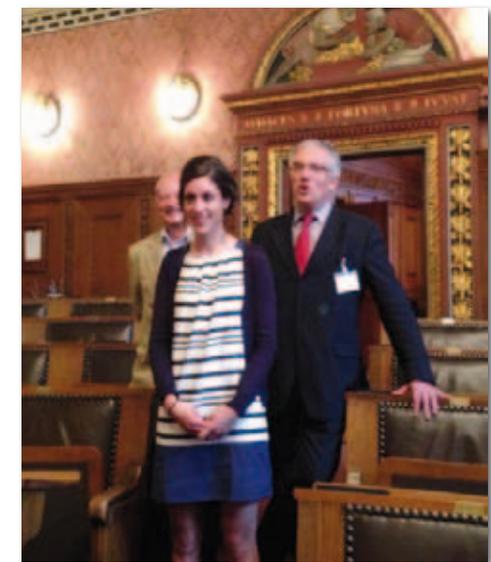
Il était évident que l'Info Orsières se devait de relever, une fois encore, le rôle important qu'Eugénie joue pour les habitants de Reppe et du bel exemple qu'elle donne dans la générosité.

Après son séjour humanitaire en Moldavie, Eugénie est inscrite aujourd'hui en école préparatoire pour une formation d'infirmière. Elle réserve le chèque de la Croix-Rouge pour un nouveau voyage humanitaire.

Et si cette projection dans les années à venir devait inquiéter les habitants du village, il n'en est rien car Eugénie n'abandonnera pas. Elle saura assurer ses arrières et convaincre ses cousins de prendre la relève.

Félicitations Eugénie et meilleurs vœux pour un avenir radieux dans la concrétisation de tes louables projets.

Janine Mottier Obrist



## La réunion des... 3

A l'opposé de la bataille de Troie, c'est la fête au Botza qui fut le fil conducteur des joutes festives multigénérationnelles du samedi 8 juin 2013 auxquelles participèrent huitante convives.

Vous connaissez l'expression « de 7 à 77 ans » qui désigne les tranches d'âge visées par les auteurs de célèbres bandes dessinées? En ce jour mémorable, c'est une pyramide des âges allant de 20 à 90 ans qui s'était réunie sous l'impulsion d'un comité d'organisation « juvénile » en vue de passer une journée conviviale, amicale, riche en contacts humains... sans frontières.

On évoque régulièrement l'existence de conflits de générations. Or, en ce samedi radieux, de multiples générations aux millésimes AOC (année originale contrôlée) grand cru, s'échelonnant entre 1923, 1933, 1943, 1953, 1963, 1973, 1983 et 1993 se sont rassemblées (bel assemblage!) dans la sérénité.

Même l'énergie éolienne s'était invitée, non pas pour soulever les jupes des filles (si, si, il y en avait...) mais plutôt pour semer un vent de bonne humeur accompagnant celle de l'assistance. L'humidité s'était aussi manifestée non



sous forme de pluie, mais au travers des larmes de rires, de joie provoquées par les plaisanteries, les souvenirs distillés par les convives. Parmi ces derniers, un Conseiller d'Etat du cru et le Président de la Commune honorèrent par leur présence ces festivités ponctuées par des discours mesurés et saluant, en l'encourageant, cette heureuse initiative de rassemblement tout

âge confondu. Des pages historiques et marquantes de l'histoire de la Commune furent également évoquées, retraçant avec forces précisions, des épisodes épiques, voire étonnants, même rocambolesques!

Les papilles, les papis et mamies aussi, furent copieusement et royalement flattés par un somptueux buffet à midi et par une raclette de souche locale le soir, alors que la température se rafraîchissait et les esprits s'échauffaient (mais sans surchauffer).



Quant à la partie ludique et récréative de l'après-midi, animée par des jeunes pleins d'allant, d'entrain musical, elle fut constructive, instructive, parfois amusante. Elle révéla les qualités intellectuelles, la dextérité, l'agilité des participants, regroupés en quatuors pour résoudre les énigmes des questions et le déroulement approprié des jeux proposés par le comité. Savez-vous qu'une jeune participante, donc pas encore rompue aux tâches ménagères (comme quoi, le talent n'attend pas le nombre d'années en ménage), a réussi en l'espace de 1 minute 18, à transformer à l'aide d'un fouet le blanc de deux oeufs cassés délicatement en une masse ferme, compacte, figée sans crainte qu'elle ne s'écoule en renversant le récipient à l'envers!



En un mot comme en... trois: c'était super cool! (Même les anciens se sont mis au vocabulaire des plus jeunes. Comme quoi, la vieillesse et la jeunesse, ça se nourrit mutuellement.)

*Bernard Pacozzi*



## La gymnastique des aînés reprend le lundi 21 octobre 2013!

C'est dans la joie, la bonne humeur et de franches rigolades que les aînés d'Orsières sont invités à venir entretenir leur forme et leurs articulations, tous les lundis, à la salle de gym de l'ERVEO, à 17h15.

Pour plus de détails et de renseignements, vous pouvez contacter :

**Michèle Steiner,**  
Monitrice Sport-Adultes  
Tél. 027 783 27 50  
Natel 079 699 03 20



En espérant vous retrouver nombreuses et nombreux, je vous souhaite une forme éblouissante jusqu'aux retrouvailles.

## Pour ses 50 ans, Cerebral Valais fait halte à Champex Lac

L'Association Cerebral Valais soutient, depuis 1963, les familles dont un membre est atteint d'une infirmité motrice cérébrale (IMC) [www.cerebral-vs.ch](http://www.cerebral-vs.ch). L'IMC est due à une atteinte cérébrale survenue soit avant ou pendant la naissance, soit dans les premiers mois de la vie. La lésion du cerveau de l'enfant peut avoir plusieurs causes, comme par exemple une infection virale prénatale telle que la toxoplasmose. Durant l'accouchement, un manque d'oxygène peut endommager le cerveau. Ce handicap touche environ 2 naissances sur mille.

Ces déficiences se manifestent par des gestes involontaires et des troubles de l'équilibre. Associées à un retard intellectuel, des difficultés d'expression du langage, une épilepsie et / ou des troubles sensoriels, on parle alors de polyhandicap.

Cerebral Valais, est composé d'un comité de 9 personnes bénévoles présidé par M. Michel Jeanbourquin. L'association accueille annuelle-

ment entre 100 et 140 jeunes âgés entre 15 et 25 ans. Ces jeunes s'impliquent en tant que personnes accompagnatrices auprès des 85 personnes IMC qui participent aux 20 week-ends, 7 camps et 20 sorties d'un jour que l'association organise annuellement. Cela représente plus de 15'000 heures d'accompagnement sous forme de bénévolat ou de volontariat.

Le comité d'organisation du 50e anniversaire présidé par M. le Conseiller aux Etats Jean-René Fournier s'est appliqué à renforcer la visibilité de Cerebral sur l'ensemble du canton. Cette visibilité s'est manifestée par la présence à 50 manifestations et a débouché sur des actions comme la compilation de 2 albums CD comprenant des morceaux de 55 chorales valaisannes, dont celle de Lourtier qui a chanté en 1<sup>er</sup> le chant du 50<sup>e</sup> composé par Fabien Moulin, la création d'un nouveau film de présentation de l'association visible sur

<http://cerebral-vs.ch/fr/lassociation/>

Développer la notion de participation pour que la personne en situation de handicap trouve sa place dans la société. C'est ainsi que par l'intermédiaire du Préfet M. Jean-Maurice Tornay, Cerebral Valais a été invité par la société de pêche de Champex Lac à une journée pêche. 11 pêcheurs enthousiastes ont su avec délicatesse partager leur passion et ainsi amener plus de 30 truites dans les épuisettes à la plus grande joie des pêcheurs d'un jour. Il va sans dire que cette importante



prise a été dignement fêtée par un apéro sur les bords du lac avant d'aller rejoindre le restaurant le Club Alpin pour partager en toute convivialité un repas offert par la commune d'Orsières. Mme la Conseillère communale Sylvie Rausis a ainsi pu apporter le message de bienvenue et expliquer le développement de la commune.

Ces activités partagées ont ainsi créé des moments de complicité et de partage qui va sans dire ont permis d'apporter un nouveau regard sur le handicap. Merci à toutes les personnes pour l'attention apportée et cette joie communicative qui a fait de cette journée un vrai instant de bonheur dans un cadre idyllique.

Nous aurons du plaisir à vous rencontrer sur notre stand en tant qu'invité d'honneur à la Foire du Valais 2013. Nous espérons ainsi en retour vous offrir, par nos actions et nos sourires des moments de bonheur partagés, car comme on le dit: « avec Cerebral, on garde le moral ».

*Bruno Perroud, Directeur*



## Champignons

### contrôle de votre cueillette

#### Détermination, commentaire, discussion

Le cercle mycologique d'Entremont organise pour 2013 le contrôle gratuit de votre cueillette de champignons, par nos deux experts fédéraux en mycologie :

- **Philippe Gaillard** 079/599.60.64
- **Alain Devegney** 077/416.25.17

Le comité invite tout un chacun à présenter son panier ou venir échanger sur le thème des champignons, durant la bonne saison, à la salle ART à Vollèges de 19h à 20h30, aux dates suivantes :

- **Les dimanches 08, 15, 22, 29 septembre**
- **Les dimanches 06, 13, 20, 27 octobre**



CERCLE  PAYS DU ST-BERNARD  
MYCOLOGIQUE  
D'ENTREMONT

#### Mérites sportifs et culturels 2013

Selon le règlement approuvé par le conseil communal en séance du 19 août 2009, l'Administration communale attribue chaque année les mérites et distinctions, dans les domaines sportifs et culturels.

Le règlement est disponible sur le site [orsieres.ch](http://orsieres.ch).

Les critères d'attribution sont explicités notamment dans les articles 3 à 7.

Le formulaire d'inscription peut être chargé directement sur le site. Il peut aussi être obtenu au secrétariat communal.

La période concernée est l'ensemble de l'année 2013. **Merci de faire parvenir les propositions de mérites et distinctions avant le 20 décembre 2013**, au secrétariat communal, Rue de la Commune 3, 1937 Orsières.

## Inauguration

### du four banal de Somlaproz

Construit au début du siècle passé le four banal de Somlaproz a toujours fonctionné chaque année.

Mis à part son entretien courant et l'aménagement de la chambre des pains en 1989, une sérieuse remise en état a redonné une nouvelle stimulation aux 31 consorts.

La réfection actuelle a permis de consolider la voûte, de rafraîchir les façades, de poser un dallage et une couverture en pierre naturelle, d'effectuer un lifting de la chambre à pains et de créer une place de dépôt extérieure.

Commencée en 2011 elle se terminera cette année à la grande satisfaction des 30 sociétaires restants.

*Meinrad Coppey*

#### INVITATION à L'INAUGURATION LE SAMEDI 28 SEPTEMBRE 2013

##### PROGRAMME DE LA JOURNEE

- 11 h 00: accueil musical avec les Boutzedons, mot de bienvenue et bénédiction
- Apéritif offert et animation musicale
- Grillades, soupe frite, tranches au fromage sur pain de seigle du four,
- Après-midi, fabrication des cougnous au four
- Dès 17 h 00: raclette avec la participation de la Country
- Vente de cougnous et de pains



*Retrouvez-nous  
pour partager  
cette fête!*

Bâtiment scolaire Somlaproz  
CP 88 - 1937 Orsières  
079 / 370 85 45

Direction: Sibylle Bréaud  
Batterie 16  
1944 La Fouly  
027 / 783 26 35

### Pour qui:

Les enfants âgés de 2 à 5 ans

### Quand:

Lundi / jeudi / vendredi matin  
8 h 30 à 11 h 30

Arrivées entre 8 h 30 et 8 h 45

Départs entre 11 h 15 et 11 h 30

Mardi après-midi - 13 h 30 à 16 h 30

Arrivées entre 13 h 30 et 13 h 45

Départs entre 16 h 15 et 16 h 30

### Pourquoi:

Pouvoir vivre un moment enrichissant et sécurisant au sein d'une collectivité d'enfants avec ses règles et ses moments privilégiés, complémentaire de la vie familiale. Se confronter, partager, s'enrichir, apprendre, ne rien faire, se séparer, prendre une place et prendre conscience de qui on est, de son corps, des autres...

### Activités:

Durant ces moments diverses activités sont proposées et mises à disposition, tels que:

- jeux symboliques et libres (l'enfant explore ses émotions, il se découvre et découvre les autres)
- activités motrices
- activités manipulatoires
- activités langagières
- activités musicales
- activités créatrices
- activités d'expression
- jeux de groupe
- sans oublier le moment du goûter

### Dans quel but:

- accompagner l'enfant dans l'acquisition de son autonomie et de sa socialisation.
- lui permettre d'expérimenter sa créativité sensorielle, corporelle et cognitive.
- se construire et grandir au travers du jeu.

L'objectif est que l'enfant puisse découvrir et expérimenter des apprentissages propres à son âge et à ses besoins, ceci dans un cadre sécurisant et adapté, encadré par des professionnels de l'enfance.

**Pour tous renseignements ou inscriptions, n'hésitez pas à contacter la responsable.**

**Début de l'année scolaire: dès lundi 26 août 2013**

Si vous désirez vous séparer de tricycles, jeux, papiers divers, petit mobilier, cuisine pour enfants, le jardin d'enfants les récupère très volontiers».

# En septembre 2013



# fête ses 25 ans

d'accueils, de partages, d'apprentissages, de rires, de pleurs, d'émotions, de jeux, de créations, d'échanges, d'intégrations, d'expériences, de doux,...

Tous les enfants et les parents qui ont vécu, partagé des moments en son sein, sont cordialement invités à venir partager

**Un goûter-apéro canadien**  
**Le dimanche 8 septembre 2013**  
**Au couvert du Botza à Orsières**  
**De 16h à 21h**

Le jardin d'enfants se charge d'apporter les boissons, les verres, la vaisselle, etc.

Les parents et les enfants amènent, s'ils le désirent naturellement, quelque chose à manger et à partager tous ensemble.

Les enfants, venez avec vos ballons et jeux divers.

En espérant vous retrouver nombreux, petits et grands, jeunes et moins jeunes.

Sibylle Bréaud, direction du jardin d'enfants  
027/ 783. 26. 35 - sibylle.breaud@bluewin.ch

# Vertic'Alp

2<sup>e</sup> édition

Pour la deuxième année consécutive, le Ski-club Reppaz/Grand-st-Bernard organise la course à pied Vertic'Alp.

Celle-ci est inscrite dans le calendrier de la Coupe valaisanne de la montagne et aura lieu le samedi 5 octobre 2013. Le parcours est accessible à tous, élites et populaires.

## Voici un aperçu du parcours

### 1<sup>È</sup> PARTIE

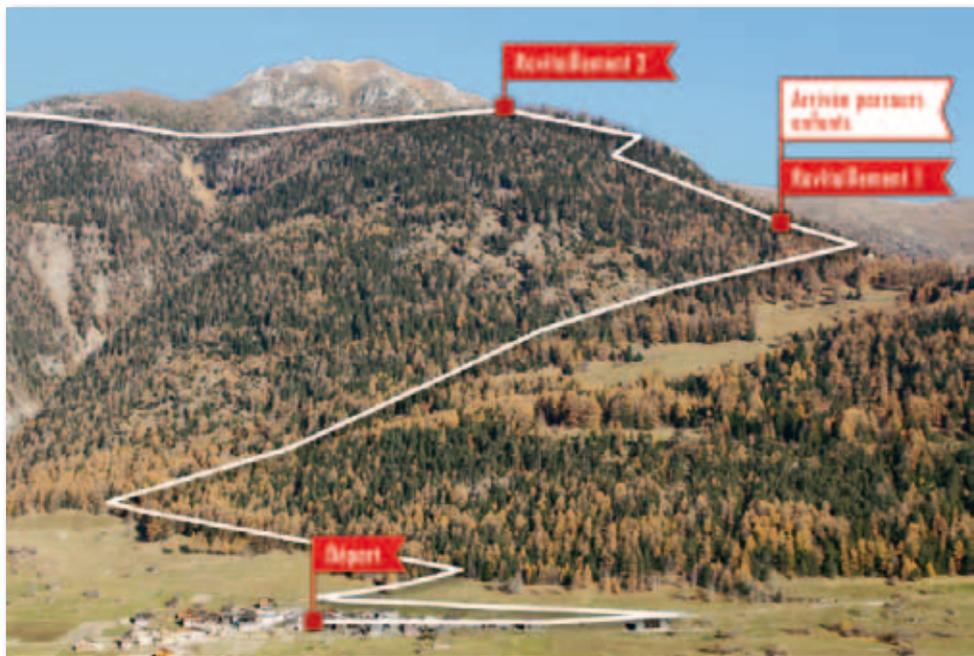
Un peu plus de 3 km pour 930m de dénivelé positif. L'essentiel de la montée se fait entre Reppaz et la cabane de l'alpage des Planards (ravitailement 2). Le parcours emprunte le

tracé de la « Vie », chemin utilisé autrefois pour descendre les foin depuis les alpages et les mayens. La pente moyenne peut être qualifiée d'extrême puisqu'elle dépasse les 30%.

### 2<sup>È</sup> PARTIE

La fin du parcours allège les efforts, 2.3 km pour 85 m de dénivelé positif et 160 m de dénivelé négatif. Le tracé final emprunte le chemin qui relie les alpages des Planards à Moay, sous la montagne du Six-Blanc. Le parcours se termine avec la descente sur le Grenier de Moay.

A l'arrivée, vous aurez la possibilité de vous désaltérer et de vous restaurer sur place sous une cantine aménagée à cet effet.



N'hésitez pas à vous inscrire directement via notre site internet:

[www.verticalp.ch](http://www.verticalp.ch)

**Nouveauté cette année:**  
**Parcours intermédiaire pour les enfants**

Un parcours pour les enfants (jusqu'à 12 ans) a été mis sur pied entre Reppaz et le premier ravitailement au lieu-dit de Planaboy (environ 1/3 de la distance totale de la course).

**Venez nombreux découvrir ou redécouvrir cet endroit pittoresque.**

**Contact:**  
**Samuel Lattion**  
Président  
du comité  
d'organisation



# La crème des accordéonistes se retrouve à Orsières

**Les samedi 1<sup>er</sup> et dimanche 2 février 2014, notre commune aura l'honneur d'accueillir le Concours suisse d'accordéon. Cette manifestation est organisée par l'école d'accordéon Yves Moulin.**

Plus de 200 concurrents sont attendus. Ils auront le plaisir et la lourde tâche d'étaler leurs talents devant des jurys professionnels du piano à bretelle.

Orsières a, depuis des lustres, un rapport particulier avec l'accordéon.

En effet, les fanfares de la commune ont organisé avec succès durant plusieurs années le carnaval avec des orchestres de variété française et des solistes de grande renommée.

Des soirées mémorables emmenées par André Blot, Louis Corchia, Eric Bouvelle, Michel et Claude Geney, Stéphane Courtot-Renoux...

Le samedi est réservé à des master classes d'accordéon. Ces cours seront donnés par Claude Thomain, accordéoniste de renommée mondiale.

Samedi soir, une grande soirée d'accordéon vous attend. Un concert unique orchestré par un autre maître en la matière: Julien Pouget qui accompagnera les jeunes solistes de l'école Yves Moulin.

La journée de dimanche est réservée au concours. La proclamation des résultats est prévue à 17h00.



Claude Thomain

Afin de mener à bien cette organisation, le comité a besoin de bénévoles. Si vous êtes libre, que vous aimez l'accordéon, Sandra Thétaz est à votre disposition pour vous renseigner au 079 228 47 37.

Le budget d'une telle organisation étant élevé, le comité d'organisation vous remercie vivement de l'accueil que vous réserverez aux quêteurs qui frapperont à votre porte.

Marcel Vernay



## Michel Darbellay

### 50 ans de la première en solitaire de la Face Nord de l'Eiger

L'EIGER est un sommet des Alpes situé en Suisse dans le massif des Alpes bernoises. Quelle autre montagne que ce géant de l'Arc alpin aurait pu faire couler autant d'encre et susciter autant de projets? Cette face a prédominé la scène de l'alpinisme depuis les années 30. Les locaux, sceptiques, déclaraient qu'il était impossible de vaincre une telle paroi. Les premières tentatives viennent d'alpinistes étrangers.

Son nom, Eiger, attesté en 1252, ne signifie pas «l'ogre mangeur d'hommes» contrairement aux idées reçues, mais plus probablement «le grand épieu». La confusion est due à la face nord qui a tué plusieurs alpinistes. Cette dernière, la plus grande face des Alpes avec 1650m de hauteur, presque totalement verticale ou en dévers, fut considérée comme un des trois derniers grands problèmes des Alpes, avec les faces nord du Cervin et des Grandes Jorasses.

La première Ascension de la voie la plus facile de l'Eiger, sur le Versant Ouest, s'est faite le 11 août 1858 par les guides suisses Christian Almer et Peter Bohren en compagnie de l'Irlandais Charles Barrington.

La première Ascension de la Face Nord, celle qui nous intéresse aujourd'hui, a été réalisée du 21 au 24 juillet 1938 par une cordée austro-allemande. En fait deux cordées se sont retrouvées pendant l'ascension, les Autrichiens Kasperek et Harrer d'une part, les Allemands Heckmair et Vörg d'autre part. Les quatre s'étaient rejoints, satisfaits d'avoir survécu à une avalanche dans l'Araignée blanche.

A 29 ans, le guide valaisan Michel Darbellay réussira la première ascension en solitaire de cette face nord, la voie Heckmair, en à peine 2 jours, soit en 17 heures. L'exploit est retentissant. C'était il y a 50 Ans.

Michel a fréquenté la montagne dès son plus jeune âge, en compagnie de son père et de ses frères. Il devient guide en 1960. Dès lors il tente des ascensions de grande envergure. Première de la face nord de la Pointe Volluz, ainsi que la face nord du Mont Grépillons. Avec son frère Daniel, en 1952, il a ouvert la voie Darbellay à La Dalle de l'Amône, et en 1962, une autre voie au Petit Clocher du Portalet... en 1963, face nord de l'Eiger, première en solitaire.

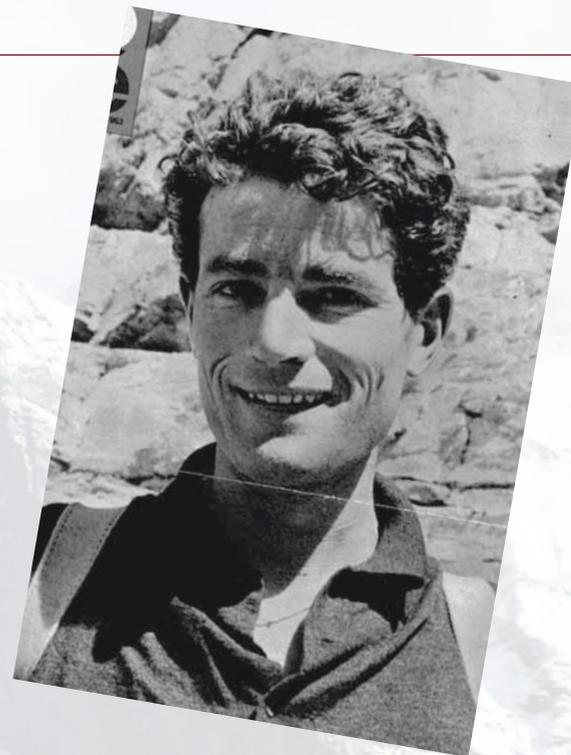
Pour découvrir la suite cette belle histoire, prenez connaissance, ci-après, du programme de la fête organisée à La Fouly le vendredi 20 septembre, veille de la Désalpe. On se fait une joie de vous accueillir.

Et si vous ne l'avez pas encore fait, montez à l'alpage de La Peule, pour y découvrir l'exposition de photos et de textes qui avaient été imprimés à l'époque.

Inscription pour le repas du 20 septembre:  
Office du tourisme La Fouly, 027.775.23.84

*UCOHF - La Fouly  
par Dominique Coppey*

### PROGRAMME DE LA SOIRÉE DU VENDREDI 20.09.2013 SOUS LA CANTINE DE FÊTE À LA FOULY



#### **A** SOIRÉE À CHF 50.-

Rendez-vous à 19h00

Apéro

Repas de fête

*Entrée: Feuilleté de poireaux au safran  
Plat: Longe de porc sauce champignons,  
gratin et petits légumes*

*Dessert: Trio de dessert et café  
Sans boisson*

Animations: Echo de la Cuvette,  
Chœur des guides,  
Accordéon Valentin Tornay,  
films, interviews, photos, discours

#### **B** SOIRÉE À CHF 25.-

*(pour les jeunes jusqu'à 15 ans)*

Rendez-vous à 19h00

Apéro

Repas de fête

*Entrée: Feuilleté de poireaux au safran  
Plat: Longe de porc sauce champignons,  
gratin et petits légumes*

*Dessert*

Sans boisson

Animations: Echo de la Cuvette,  
Chœur des guides,  
Accordéon Valentin Tornay,  
films, interviews, photos, discours

**Merci de vous inscrire  
auprès de l'office du tourisme de la Fouly  
au +41 (0)27 775 23 84**

**«Une deuxième preuve que le jardin est vivant et pas simple à maîtriser. Voici quelques idées de travaux à réaliser à l'automne afin d'éviter un maximum de désagréments au printemps»**

Avec les travaux d'automne, nous pourrions nous rendre compte une fois de plus que le jardin et la nature surtout, n'en font qu'à leur tête. Il ne faut pas vouloir tout maîtriser ni tout éviter. Nous pouvons simplement réaliser quelques opérations qui nous permettront de ne pas tout reprendre à zéro une fois le printemps venu et surtout de trouver du plaisir à admirer l'évolution de notre travail.

Surtout dans nos régions d'altitude, il est parfois difficile de prévoir une date idéale pour la protection des plantes. Idem lorsqu'il s'agit de retirer ces protections. Bien souvent l'hiver ne s'en tient pas au calendrier... Observez donc au mieux et soyez prêts à modifier vos plans voire à refaire

plusieurs fois les mêmes opérations tout en imaginant que pour nous, entreprises c'est encore plus difficile de «tenter de tout faire en même temps et partout» pour ces travaux ponctuels.

**On peut donc lister une série de travaux à effectuer sur les différentes plantes :**

- Les plantes délicates au gel (pivoines, abé-lies...) sont à protéger avec des branches de sapin blanc dressées et attachées.
- Les lauriers roses, géraniums... sont à rentrer dans un local éclairé où la température sera d'environ 10 degrés
- Tous les arbustes en général, y compris certains arbres délicats (bouleau, pins mugo...) sont à attacher solidement mais sans les blesser avec de la corde de coco, de la jute et des tuteurs. Il faudra également dans certains cas secouer la neige à mesure qu'elle tombe et les fait plier.

- Même traitement pour les arbres fastigiés (en colonne) comme ifs, cyprès. On pourra également privilégier la taille régulière et suppression des éventuels fruits afin d'éviter un peu plus les problèmes de casse à la neige.
- Les feuillages des hérocalles, herbes de Pampa... seront à attacher. Au printemps, il suffira de les détacher et de tirer sur les anciennes feuilles extérieures afin de découvrir les nouvelles pousses au cœur de la plante.
- Les plantes bisannuelles plantées en automne sont à protéger avec des branches de sapin blanc. Attention de retirer ces protections au bon moment afin de permettre le développement et la floraison de ces plantes.
- Les climatisées délicates au gel sont à protéger au pied avec de la paille ou un sac de jute.
- Les vivaces sont à rabattre, de même que les rosiers (attention à 30-40cm de haut, pas de

taille définitive avant l'hiver!) + éventuellement protéger avec des branches de sapin blanc.

- Les poteries en terre cuite gélives sont à rentrer au sec!

Dans tous les cas, nous allons privilégier les matériaux naturels pour les protections hivernales. Nous allons éviter les plastiques non troués, sacs opaques qui ne laissent pas passer la lumière. Il sera également intéressant d'utiliser des matériaux réutilisables que l'on rangera de manière à gagner du temps l'automne d'après. Et surtout n'oubliez pas que dans le jardin il faut parfois faire des essais... et que si quelque chose fonctionne, autant le conserver! Ne pas se précipiter au printemps! Enlever les protections progressivement et ne pas sortir certaines plantes trop tôt. Attendre les derniers gels de mai (en plaine!)

*Aurèle Vernay / Frank Morelato  
paysagistes*

## «Emile Lovey» à Champex

Le Valais en général et Champex en particulier sont une terre de randonnée et les hôtes qui la visitent durant l'été recherchent tout particulièrement les joies de cette randonnée pédestre.

L'homme a marqué son environnement physique de son empreinte. Il a bâti, aménagé la nature, cultivé la terre, domestiqué les cours d'eau, construit les voies de communication.

Aujourd'hui, il est respectueux de son patrimoine et mesure la valeur de son héritage. Il prend le temps de s'évader de son milieu urbain et de redécouvrir les beautés naturelles.

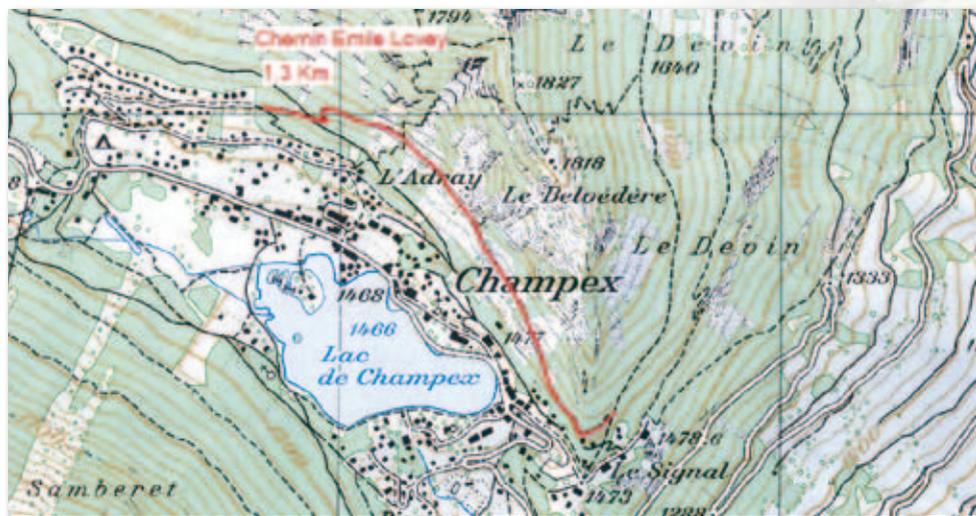
Ces nécessités, la famille Freudenberg les a fait siennes depuis longtemps déjà, soit depuis le début du 20e siècle, époque où elle a découvert Champex.

Chaque membre a compris l'importance de la randonnée pédestre pour la détente et le bien-être de l'âme et du corps. Il n'est dès lors pas surprenant que cette famille se soit investie

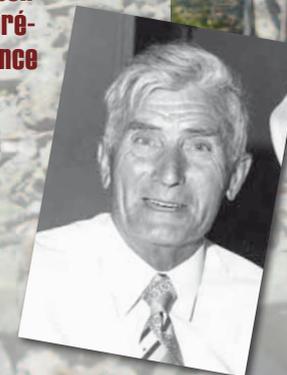
personnellement et financièrement pour doter la belle nature de Champex d'un réseau de chemins pédestres variés et paisibles, parmi lesquels le chemin des Fougères, des Trappeurs qui conduit à la Brea, des Hauts Sapins vers le Val d'Arpettaz, des Chevrettes vers Champex d'en-Bas, du Devin direction le Belvédère et le dernier aménagé: **le sentier Emile Lovey.**

Cette réalisation a été voulue par la famille Freudenberg en l'honneur des 60 ans d'un des siens, M. Reinhart Freudenberg, principal responsable de la Société du Chalet de l'Île SA à Champex. Sur demande de ce dernier, l'Administration communale et bourgeoise d'Orsières a mis le terrain à disposition et l'Entreprise Charly Lovey SA a réalisé les travaux durant l'année 1992.

M. Reinhart Freudenberg a manifesté le désir de dénommer cette nouvelle promenade «chemin Emile Lovey» en souvenir de ce dernier qui s'est occupé durant de nombreuses années du



**Inauguration du chemin, 30 mai 1993. M. Reinhart Freudenberg remet symboliquement le chemin à M. Léon Lovey, président de la SD de Champex, en présence de Julia Lovey, épouse d'Emile Lovey**



chalet de l'Île et de sa propriété environnante. A l'image de sa fonction qui est une liaison entre Tirequeux et le Signal, deux pôles de la station, cette réalisation est un maillon de plus dans les liens d'amitié et de collaboration qui unissent les deux familles depuis longtemps.

Inauguré le 30 mai 1993 et remis symboliquement à la Société de développement de Champex d'alors, ce chemin parcourt les contreforts du Belvédère, en à peine une heure, sur un tracé accessible à tout un chacun qui aime se balader en montagne.

L'emprunter c'est goûter à la douce quiétude des lieux tout en admirant d'en haut ce bel écrin qu'est le lac de Champex dans lequel se mirent la Brea et le Belvédère.

Besoin d'un bon bol d'air pour revigorer vos forces et charmer vos pupilles, alors n'hésitez plus, le plaisir sera au rendez-vous.

Bonne promenade

*Les enfants d'Emile Lovey*

Il y a le joli mois de mai, souvent chanté, souvent vanté. Et puis, il y a tous les autres de janvier à décembre qui ne sont pas si mal non plus, si l'on sait les prendre. Si l'on sait en profiter, chacun nous apportera son lot de plaisirs, de découvertes, de... mystères.

Mais il y en a un qui surpasse, de beaucoup, tous les autres: septembre. Ah! septembre!

Après s'être gorgé du soleil de l'été, des rayons brûlants de juillet et août, voilà que Dame nature nous révèle toutes ses merveilles.

La lumière change, devient plus claire à mesure que l'astre solaire descend. Le panel des couleurs commence à se dessiner, bosquets et taillis se parent d'or et de pourpre. Dans le sous-bois, les parterres de mousse éclatent sous la poussée des cèpes majestueux, des œuvres d'art, la perfection!

Les petits fruits, fraises des bois et framboises aux parfums subtils, les myrtilles d'où surgit un lièvre dérangé dans son gîte. Le jappement, au loin, d'un chevreuil apeuré.

Tout cela annonce: la Chasse, avec une majuscule car elle la mérite, la quête suprême tant attendue, la passion dévorante, celle qui vous fait tomber amoureux de la belle romaine, divine créature, Diane, déesse de la chasse, reine des bois.

La Chasse est grande, elle est unique, énigmatique parfois, mais elle doit être noble pour être respectable.



On peut ne pas l'aimer, mais on ne peut pas ne pas la comprendre. C'est déjà bien, c'est déjà beaucoup. Le reste n'est que fredaines et billevesées!

**Alors Vive septembre et Vive la Chasse!**

*Bernard Polli*

## Désalpe de la Fouly 21 septembre

Malgré un retard marqué, l'inalpe a finalement eu lieu.

En septembre la désalpe de la Fouly devient l'événement de l'automne au Val Ferret. Un comité emmené par le ski-club Champex-Ferret s'affaire d'ores et déjà afin que la fête tienne ses promesses. Deux cent cinquante vaches et deux cent cinquante moutons défilent guidés par leurs bergères et bergers

Un quintette de souffleurs, l'Echo de la Cuvette, les Boutsedons, les cors des Alpes, les sonneurs de cloches, les cavaliers, les ânes et pour la première fois en Entremont, la Fanfare du Chablais Musique Montée Romande, en exclusivité 2013, apporteront à cette manifestation son habituelle touche champêtre.

Incontournable, le combat de génisses désignera la reine de l'été.

Le thème 2013 «**LE CHEVAL**» invite tout un chacun à la réflexion afin que ce noble animal rehausse le défilé.

Venez nombreux soutenir nos paysans, déguster leurs produits de qualité et les remercier pour la beauté de nos paysages entretenus.

### Programme:

- |       |   |
|-------|---|
| 10.00 | Fanfare Montée du Chablais en ouverture du défilé   |
| 11.30 | Discours officiel                                   |
| 12.00 | Repas sous cantine                                  |
| 14.00 | Prestation de la Fanfare en quadri                  |
| 14.45 | Combat de génisses                                  |
| 16.00 | Résultat des combats et distribution des prix       |
| 16.30 | Suite de la journée sous cantine animation musicale |

Le tout animé ponctuellement par des prestations de divers groupes

*Pour la commission agriculture  
Meinrad Coppey*



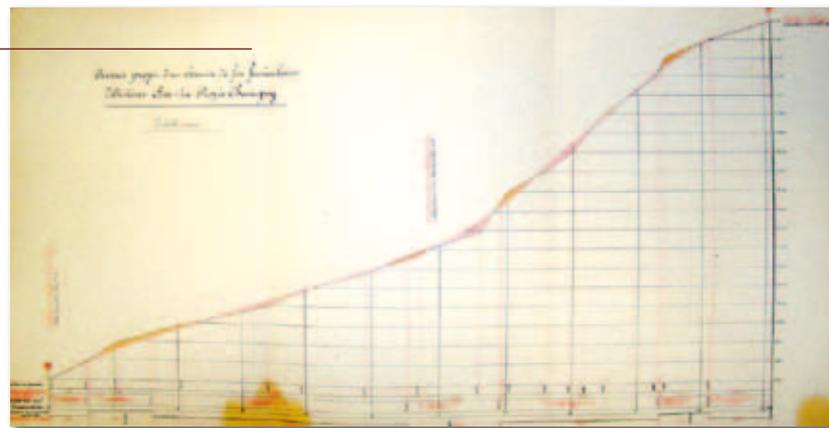
Champex, niché dans son écrin idyllique, est maintenant un lieu de visite et de passage apprécié des vacanciers, des marcheurs et des amoureux de la nature. Son histoire touristique remonte au 1<sup>er</sup> juin 1890 avec l'ouverture de l'Hôtel-Pension du Lac. Comme ses stations consœurs des vallées latérales valaisannes, elle voit véritablement fleurir les établissements hôteliers durant les dernières années du 19<sup>e</sup> siècle et les premières du 20<sup>e</sup> siècle, à tel point qu'en 1907 elle compte neuf hôtels qui peuvent héberger plus de 500 personnes.

Si les touristes s'y pressent, les moyens pour y accéder ne sont pas aisés et plusieurs initiatives voient le jour au début du 20<sup>e</sup> siècle. Les hôteliers sont les premiers à demander la construction d'une route carrossable au Conseil communal. Après plusieurs requêtes, l'Assemblée primaire accepte en 1904 cette idée à une forte majorité. Mais en raison de rivalités partisans, ce projet ne restera qu'à l'état d'embryon et c'est la commune voisine de Bovernier qui décide de construire en 1907 une route d'alpage destinée à desservir la montagne du Plan de l'Au, soutenue financièrement par les hôteliers de Champex à hauteur de 20'000 francs. Quatre ans plus tôt, la commune d'Orsières s'était opposée à l'obtention d'une déclaration d'utilité publique pour une route dans le vallon du Durand jusqu'à Champex, opposition refusée par le Conseil d'Etat.

Toujours en 1907, au mois de mars, après avoir établi un avant-projet sept ans plus tôt, les ingénieurs Jules Couchepin de Martigny-Bourg et E. Strub de Zürich déposent une demande de concession au Département fédéral des

postes et chemins de fer pour un funiculaire à traction électrique entre Orsières et Champex. C'est dans l'air du temps de cette époque de concevoir de telles idées (Finhaut, Montana, Zermatt). Le Grand Conseil valaisan donne un préavis favorable à ce projet qui comporte les précisions suivantes: la station inférieure est située à proximité de la future gare du chemin de fer Martigny-Orsières et en bordure de la route et celle supérieure au lieu dit Le Signal, à une altitude de 1481.35m, pour un dénivelé de 564 m; au milieu du parcours, une halte sera aménagée pour desservir les trois hameaux de Prassurny, du Biolley et de Chez-les-Reuse; la longueur de la ligne est de 1575 m, avec une pente oscillant entre 20 et 47% et un écartement de 1 m; la vitesse admise est fixée à 1.50 m par seconde, ce qui, avec l'arrêt de 1 minute à la gare intermédiaire, donne une durée totale de vingt minutes; le tarif est fixé ainsi: 2.40 francs la montée, 1.30 franc la descente et 3.50 francs l'aller et retour; les bagages et les marchandises seront taxés respectivement 0.85 franc et 0.60 franc les 100 kilos. Le devis de construction est estimé à 800'000 francs et son achèvement doit coïncider avec celui de la ligne de chemin de fer Martigny-Orsières. La commune d'Orsières appuie fermement ce projet sous réserve de l'octroi à ses habitants d'un rabais de 50% et de l'établissement du siège de la compagnie de construction et d'exploitation à Orsières. En décembre 1907, le Conseil fédéral recommande à l'Assemblée générale d'accepter la concession pour ce funiculaire électrique.

En 1914, le Conseil communal se décide à appuyer les travaux pour la construction de la



**Avant-projet d'un chemin de fer funiculaire d'Orsières à Champex. Profil en long.  
Echelle 1:2000 – 1900 (Fonds Louis Spagnoli déposé au CREPA, Sembrancher)**

route entre Orsières et Champex mais c'est cette fois-ci le Département des Travaux publics qui met son veto arguant que la commune a suffisamment de travaux en cours, à savoir le pont sur la Drance et la réfection de la route en amont d'Issert. Néanmoins, la commune prend l'initiative de desservir le village de Prassurny avec une bonne route carrossable et, en 1919, un tronçon de 2.5 km entre Chez-les-Reuse et Le Signal est construit.

Même si le funiculaire Orsières-Champex a du plomb dans l'aile, son idée n'est pas abandonnée car le Conseil d'Etat valaisan approuve en décembre 1923 l'arrêté fédéral portant sur la ratification de la concession.

Trois ans plus tard, la route d'alpage entre Les Valettes et Champex est élargie et l'inauguration a lieu les 28 et 29 août 1926. La section genevoise du TCS, un des financeurs privés de ce tronçon, organise une excursion automobile à cette occasion: au programme du week end, la visite des caves Orsat le samedi et un concours de natation à Champex le dimanche. Finalement, le tour du Catogne est réalisé avec l'ouverture du tronçon Orsières-Champex le 15 juin 1928. La nouvelle route empierrée et gra-

velée mesure 4.50 m de large pour une déclivité de 7%, et, de l'avis des personnes compétentes, elle est la plus belle route alpestre du Valais. De Somlaproz à Champex, la longueur du tracé est de 7.5 km, mais 1.5 km avait déjà été construit précédemment. Les travaux des 6 km restants ont débuté à la fin mars 1927 et ont été attribués aux entreprises Petriccioli-Pont, Diana-Exquis, Léonce Crittin-Posse-Remondeulaz et D'Andrès-Paul Troillet. Les coûts de cette construction se montent à 180'000 francs, montant peu élevé en regard des importants travaux exécutés sous Le Signal, et le devis n'est pas dépassé.

Maintenant que Champex est desservi tant par ses côtés est que ouest, la concrétisation du funiculaire devient obsolète et inutile, malgré quelques nouvelles velléités qui feront long feu. La station orseraine a su garder depuis son cachet que ni la voiture ni le développement touristique n'ont entaché.

*Jean-Charles Fellay*

*Sources: Le Confédéré du 24 octobre 1903 - 16 mars 1907 - 29 mai 1907 - 11 décembre 1907 - 21 décembre 1923 - 10 mars 1926 - 11 juin 1928*

**JEAN BERGER** est né en 1925. Après des études à la Faculté de Droit et Lettres de Montpellier, Jean Berger entre comme juriste dans un Groupe important. Il est ensuite Secrétaire Général puis Directeur Général de P.M.E. avant de créer sa propre société. Il se retire à Cannes en 1981.

Auteur-compositeur, membre de la SACEM depuis 1959, il n'a pas fait de l'écriture musicale ni des textes correspondants, son occupation principale.

Quant à ses poèmes, ils étaient surtout destinés à fleurir dans son jardin secret et ce n'est que tardivement qu'il a consenti à nous en livrer quelques-uns.

Son premier recueil, paru en 1988, «Et c'est ainsi la vie» avait permis de participer à quelques-unes de ses émotions en face de ce qui est justement cette vie. Il a mis, dans sa publication «l'Eau de ma fontaine», tout ce qui fait sa sensibilité, sa tendresse, mais encore son réalisme et parfois son humour, devant un souvenir, un événement, à l'occasion d'une simple réflexion.

JEAN BERGER, initialement client de l'hôtel du Glacier est devenu, au fil de ses séjours et de sa fidélité à Champex, un ami de la famille Biselx. Il est décédé tragiquement dans un accident de voiture avec son épouse. En souvenir de cette amitié, M. et Mme Eric et Marie-Claude Biselx ont tenu à partager ce poème dédié au lac, tout en nous éclairant sur son parcours de vie.

L'aurore en faisant sa lessive  
A délaissé sur les sommets  
De gros nuages en dérive  
Qui ont du mal à s'en aller  
Et les premières lueurs qui osent  
Dans le matin lever leurs yeux  
Ont inondé de champs de roses  
Les cimes d'un lointain neigeux.

Sur les branches des grands mélèzes  
A l'abri du vent qui tournoie  
Les écureuils font du trapèze  
Pour se réchauffer dans le froid  
Tandis que pour faire la fête  
Au jour qui luit dans les chemins  
La rosée de mille paillettes  
Brose des habits d'arlequin.

Mais du glacier la nappe vive  
Qui vient ici pour se poser  
Ne fera qu'un tour de tes rives  
Avant plus loin de s'en aller  
Comme pareil au flot qui coule  
Demain j'irai me perdre aussi  
Dans l'autre océan de la foule  
Simple maillon d'un infini.

Donnez-moi un moment, rien qu'une heure à peine  
Sur les eaux de ce lac que je vienne à nouveau  
Goûter comme un parfum de cette aube sereine  
Quand se hisse le jour au rythme des pipeaux.

L'aurore en faisant sa lessive  
A balayé des grands sommets  
Ces gros nuages en dérive  
Qui avaient l'air de s'ennuyer

Et sur les bord du lac qui veillent  
Quatre maisons les pieds dans l'eau  
Font des reflets dont s'émerveille  
L'Eternel devant son tableau.

Donnez-moi une barque,  
une paire de rames  
Que j'effleure ce lac  
comme on touche un joyau  
Que dans ses souvenirs,  
je me retrouve une âme,  
Quand s'arrache la brume  
aux griffes des ruisseaux

Quand plane l'hirondelle  
et passe l'étourneau.

*Jean Berger*

## Romans

### **Sibylle: une enfant de Silésie / Bettina Stepczynski**

L'auteure raconte avec sensibilité et humanisme le destin de sa famille issue d'une minorité allemande de Haute-Silésie. Sa tante, Sibylle, alors âgée de 8 ans, et les siens sont brusquement exilés dans leur propre pays à la fin de la deuxième Guerre mondiale...

### **Les gens heureux lisent et boivent du café / Agnès Martin-Lugand**

Diane, propriétaire d'un café littéraire, était très heureuse avant la mort brutale de son mari et de sa fille. Aujourd'hui, elle vit alors qu'autour d'elle la vie continue. Pour essayer de se reconstruire, elle quitte tout et s'envole pour l'Irlande...



### **L'atelier des miracles / Valérie Tong Cuong**

Mariette, Mike et Millie, 3 vies chahutées, rencontrent un homme providentiel qui leur tend la main. Jean accueille dans son atelier les âmes cassées. On dit de lui qu'il fait des miracles!



## Des best-sellers

### **à écouter, livres audio :**

Un sentiment plus fort que la peur / Marc Levy  
La vérité sur l'affaire Harry Quebert / Joël Dicker

## Documentaires

### **Erhard Loretan: une vie suspendue / Charlie Buffet**

L'auteur raconte le destin de l'alpiniste qui disait: « Les huit mille, c'est comme les cacahuètes, on ne devrait jamais commencer »...

### **Je crois en l'homme / Pape François**

En toute simplicité, le Pape François, alors qu'il était encore cardinal de Buenos Aires nous livre son parcours de vie, ses valeurs et ses espérances.

## Un DVD à visionner en famille

### **Hatchi avec Richard Gere.**

Une histoire vraie de fidélité et d'amour entre un chien et son maître.



Pour découvrir les dernières infos culture, livres, mode et beauté, cuisine et voyage ou pour lire un témoignage d'une personnalité et autres faits divers, **la revue ELLE**, élue meilleure marque magazine en 2013, est à votre disposition à la bibliothèque chaque semaine.

A voir jusqu'au 28 septembre  
**l'exposition liée à l'environnement**  
**« 16 engagements - 16 portraits »**  
sur iPad

**« Il faut lire pour s'instruire, se corriger et se consoler. »**

Christine de Suède

# Exposition « Lectures d'enfances »



Du 23 novembre au 19 décembre 2013, la bibliothèque d'Orsières accueillera dans l'Aula une exposition itinérante consacrée au plaisir de lire. Elle raconte les souvenirs de lecture d'enfance de 10 personnalités romandes:

**Pascal Couchepin**, ancien Conseiller fédéral

**Carine Delfini**, animatrice radio et télévision

**Alizée Gaillard**, modèle international

**Sonia Grimm**, chanteuse pour enfants

**Fanny Smith**, championne du monde

de ski cross

**Jean-Claude Issemann**, créateur

des Babibouchettes

**Hélène Joye-Cagnard**, responsable

des journées photographiques de Bienne

**Jean-Marc Richard**, animateur radio

et télévision

**Zep (Philippe Chappuis)**, auteur

de la bande dessinée Titeuf

**Sergei Aschwanden**, judoka médaillé

de bronze aux Jeux Olympiques

Six cabanes, un arbre où chacune et chacun pourra témoigner de ses lectures d'enfance marquantes, des coins sympas de lecture, des livres pour enfants et pour adultes forment le décor de l'exposition.

Dans le cadre de cet événement, outre les animations didactiques et ludiques organisées pour les classes enfantines et primaires, auront lieu entre autres un après-midi contes, une rencontre Bibliocâline, moment de lecture plaisir avec les enfants âgés de 6 mois à 4 ans accompagnés d'un adulte et un concours ouvert à tous.



L'exposition se visitera pendant les heures d'ouverture de la bibliothèque:

**mardi et mercredi de 16h00 à 18h00,**

**vendredi de 18h00 à 20h00,**

**samedi de 9h00 à 11h00**

ou sur demande

tél. 027 782 82 85

ou [biblio.orsieres@dransnet.ch](mailto:biblio.orsieres@dransnet.ch)

Soyez toutes et tous les bienvenus au vernissage du samedi 23 novembre à 11h00 en présence d'une des 10 personnalités mentionnées ci-dessus.

**« Toutes les grandes lectures sont une date dans l'existence. »**

Alphonse de Lamartine

# Je connais

*ma commune*

Vous découvrez les deux nouvelles photos qui viendront compléter votre précédente recherche.

A vous de les ajouter maintenant à votre liste.

Comme annoncé précédemment, vous êtes invités à remettre vos réponses globalement pour la mi-avril 2014. Le secrétariat établira alors le palmarès qui permettra aux 3 meilleurs d'entre-vous d'être récompensés lors de la remise des mérites sportifs et culturels.

*Janine Mottier Obrist*



# mots fléchés

*Vous faites la couverture*

Voici votre nouveau défi!

La saison n'est plus propice aux grandes balades. Vous trouverez donc cet endroit à proximité du village d'Orsières. J'espère que les conditions météorologiques vous permettront de faire une belle photo, avec du givre ou de la neige pour la couverture de Noël. Elle devra être adressée ou déposée au Secrétariat communal pour le 25 novembre 2013.

*Janine Mottier Obrist*

POLÉMISTE SENTINELLE	COIN DU FEU ANTILLAIS	ÉPICE SAURIEN	CENT BLAGUES SUR LA BOUSSOLE	VIEUX CYCLE SANS PIGMENT	ALIAS JULIE LESCAUT CINÉASTE ITALIEN
ASOCIAL TEST				ASSISE PAREIL	ANONYME SÉDUISANT
HECTARE RANGÉE DE MENHIRS	ARGON GUISE		GAMINS DE PARIS ÉTOFFE		
					TINT SÉANCE
FLEUVE IBÉRIQUE DÉFALQUÉE			À CE MOMENT- LA SAC		MULTI- TUDES
		POUR LE DIPLOMATE ÉPLUCHE		SALUBRE AVANT NOUS	
VIRTUOSE BIDASSE AMÉRICAIN		FORME DE JEU HIBOU			ÎLE DE VENDEE CIRCULE À TIRANA
	AVEU SANS RETENUE RICHESSE				
MYSTIFIAS EMBROCHES				PRINCE TROYEN	
			PHOTOS		



Édité par la commune d'Orsières

Réalisé par designcopy services

Retrouvez l'Orsières Info sur le site internet: [www.orsieres.ch](http://www.orsieres.ch)

Septembre

- 6-7-8 Ski-club Reppaz-Gd-St-Bernard: 75<sup>e</sup> anniversaire
- 7 Le petit salon dans La Prairie
- 7 JCO: journée de la jeunesse
- 13 Fanfare Echo d'Orny: soirée spectacle
- 14 Champex-Lac: Champex'stival, festival de musique, bar et animations au centre de la station
- 21 Désalpe de La Fouly
- 28 Four banal de Somlaproz: inauguration
- 27-28-29 Le Petit Parisien: spectacles variétés « C'était comment déjà ? » et « Ta gueule, je t'aime »

Octobre

- 5 Ski-club Reppaz-Gd-St-Bernard: Vertic'Alp
- 19 JCO: journée des enfants
- 19 VBCO et FCO: loto
- 25-26-27 Le Petit Parisien: « En noir et blanc »  
(comédie dramatique/Roland Menard)
- 31 Ski-club Val Ferret: loto

Novembre

- 1<sup>er</sup> Toussaint
- 2-3 Fanfare Echo d'Orny: loto
- 9 Fraternité du Mai: bal
- 10 Fanfare Edelweiss: loto
- 16 JCO: bal
- 23 Ski-Club Champex-Ferret: match aux cartes

Décembre

- 5-7-8 Patoisants de St-Nicolas: soirée théâtrale
- 6 Fête patronale de St-Nicolas
- 8 Immaculée Conception
- 14 Bal des 20 ans
- 15 Fanfare Edelweiss: concert de Noël
- 25 Noël
- 31 JCO: soirée du réveillon